

# Thélème. Revista Complutense de Estudios Franceses

ISSN:1139-9368

Vol. 24

2009

---

## Contents

### Articles

- Allegory in discord: antagonistic personifications in the “Théâtre de la Foire” 7-26  
Irene AGUILÁ SOLANA
- The democratic and pacifist *combat* of Denis Marion 27-37  
André BÉNIT
- Towards a poetics of evidence: modalities of seeing on Francis Ponge’s  
*Le parti pris des choses* 39-51  
Rodrigo CORDERO CORTÉS
- The divine Marquess: language excess, edging metaphors, *translative sublimitas* 53-67  
Luis GASTÓN ELDUAYEN
- An erotic poem by Paul Éluard: *Intimes* 69-80  
Brisa GÓMEZ-ÁNGEL
- Analysis of a diaspora community in French-Canadian literature:  
the immigrants from Eastern Europe 81-96  
Olaya GONZÁLEZ DOPAZO
- Good end, bad end: the ending as a polemic form in the Classical Age 97-107  
Jan HERMAN
- The Jacobean pathways and the Castilian dynastic conflicts in the *Chroniques*  
by Jean Froissart 109-130  
Ignacio IÑARREA LAS HERAS
- Surrealism and Modernism 131-138  
José Manuel LOSADA GOYA
- Balzac and the fantastic short story: an approach to narrator’s figure 139-151  
Pedro MÉNDEZ
- Wuthering Heights* by Emily Brontë and *Madame Bovary* by Gustave Flaubert:  
because of “brain fever” 153-162  
Bienvenido MORROS MESTRES

*Contents*

Understanding before translating Ana María PÉREZ LACARTA	163-170
Marks of Mallarmé in two poets from Salamanca: Aníbal Núñez and Francisco Castaño María Lucía PUPPO	171-183
Pain and violence in Perec's <i>W ou le souvenir d'enfance</i> Anne-Marie REBOUL	185-200
The translations of discourse marker <i>alors</i> in the Spanish versions of <i>Waiting for Godot</i> Jesús F. VÁZQUEZ MOLINA	201-215
Naturalism and preraphaelism Isabel VELOSO SANTAMARÍA	217-229
<b>Reseñas</b>	231-239